

Spanish Poetry / 10-20 lines / HS 1

Last Name:

First Name:

El caminante – Pablo Neruda

Spanish HS1

No son tan tristes estas piedras.
Adentro de ellas vive el oro,
tienen semillas de planetas,
tienen campanas en el fondo,
guantes de hierro, matrimonios
del tiempo con las amatistas:
por dentro ríen con rubíes,
se alimentaron de relámpagos.

Por eso, viajero, cuidado
con las tristezas del camino,
con los misterios en los muros.

Me ha costado mucho saber
que no todo vive por fuera
y no todo muere por dentro,
y que la edad escribe letras
con agua y piedra para nadie,
para que nadie sepa dónde,
para que nadie entienda nada.

Spanish Poetry / 10-20 lines / HS 1

Last Name:

Una lágrima – Francisco Gonzalo Marín

First Name:

Spanish HS1

¡Una sola! mi bien, ya no cabía
y abandonó mi alma,
como la muda golondrina deja
la bóveda sagrada.....

¡Una sola no más! tan silenciosa
como el mismo dolor que la causara,
como lava volcánica, quemante;
como el pesar, amarga!

Salió del corazón, y era de sangre;
y descendió por la mejilla pálida,
y mis labios, transidos por la fiebre,
bebiéronla con ansia....

De entonces llevo el corazón rasgado
pues, al caer de la primera lágrima,
sentí que se rompieron allá dentro
los húmedos cristales de mi alma.

Spanish Poetry / 10-20 lines / HS 1

**Setenta Balcones y Ninguna Flor
– Baldomero Fernández Moreno**

Last Name:

First Name:

Spanish HS1

Setenta balcones hay en esta casa,

Setenta balcones y ninguna flor....

¿A sus habitantes, Señor, qué les pasa?

¿Oodian el perfume, odian el color?

La piedra desnuda de tristeza agobia,

¡dan una tristeza los negros balcones!

¿No hay en esta casa una niña novia?

¿No hay algún poeta lleno de ilusiones?

¿Ninguno desea ver tras los cristales

una diminuta copia de jardín?

¿En la piedra blanca trepar los rosales,

en los hierros negros abrirse un jazmín?

Si no aman las plantas no amarán el ave.

No sabrán de música, de rimas, de amor.

Nunca se oirá un beso, jamás se oirá una clave....

¡Setenta balcones y ninguna flor!

Spanish Poetry / 10-20 lines / HS 1

Last Name:

Hombre Pequeñito – Alfonsina Storni

First Name:

Spanish HS1

Hombre pequeñito, hombre pequeñito,
suelta a tu canario que quiere volar
Yo soy el canario, hombre pequeñito,
Déjame saltar.

Estuve en tu jaula, hombre pequeñito,
hombre pequeñito que jaula me das.
Digo pequeñito porque no me entiendes,
ni me entenderás.

Tampoco te entiendo, pero mientras tanto,
ábreme la jaula que quiero escapar.
Hombre pequeñito, te amé media hora,
no me pidas más.

Spanish Poetry / 10-20 lines / HS 1

Last Name:

Dame la mano – Gabriela Mistral

First Name:

Spanish HS1

Dame la mano y danzaremos:

Dame la mano y me amarás.

Como una sola flor seremos,

Como una flor, y nada más...

El mismo verso cantaremos,

Al mismo paso bailarás.

Como una espiga ondularemos,

Como una espiga, y nada más.

Te llamas Rosa y yo Esperanza;

Pero tu nombre olvidarás,

Porque seremos una danza

En la colina y nada más....

Poema Gastronómico por Elsa Bornemann

1. ¡Ay! ¡Qué disparate!
2. ¡Se mató un tomate!
3. ¿Quieren que les cuente?

4. Se arrojó en la fuente
5. sobre la ensalada
6. recién preparada.

7. Vino el doctor Ajo
8. y remedios trajo.
9. Llamó a la carrera
10. a Sal, la enfermera.

11. Después de secarlo
12. quisieron salvarlo,
13. pero no hubo caso:
14. ¡estaba en pedazos!

15. El diario “ESPINACA”
16. la noticia saca.
17. ¡HOY, QUÉ DISPARATE!
18. ¡SE MATÓ UN TOMATE!

19. —¡Me importa un comino!
- 20.—dijo don Pepino...

Spanish HS1

Note to judges: CT-COLT will accept either the German or Spanish pronunciation of the poet's name.

- ML Ennis

Last Name:

First Name:

PROVERBIOS Y CANTARES –XXIX
(ANTONIO MACHADO)

Spanish HS1

1. Todo pasa y todo queda
2. Pero lo nuestro es pasar
3. Pasar haciendo caminos
4. Caminos sobre la mar

5. Caminante, son tus huellas
6. el camino nada más;
7. Caminante, no hay camino,
8. Se hace camino al andar
9. Al andar se hace camino
10. Y al volver la vista atrás
11. Se ve la senda que nunca
12. Se ha de volver a pisar.
13. Caminante, no hay camino
14. Sino estelas en la mar.

Las campanas

1 -Yo las amo, yo las oigo,
2 cual oigo el rumor del viento,
3 el murmurar de la fuente
4 o el balido del cordero.

5 Como los pájaros, ellas,
6 tan pronto asoma en los cielos
7 el primer rayo del alba,
8 le saludan con sus ecos.

9 Y en sus notas, que van prolongándose
10 por los llanos y los cerros,
11 hay algo de candoroso,
12 de apacible y de halagüeño.

13 Si por siempre enmudecieran,
14 ¡qué tristeza en el aire y en el cielo!
15 ¡qué silencio en las iglesias!
16 ¡qué extrañeza entre los muertos!

Spanish Poetry / 10-20 lines HS 1

Last Name:

Recuerdo Infantil / Antonio Machado

First Name:

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de lluvia tras los cristales.

Spanish HS1

Es la clase. En un cartel
se representa a Caín
fugitivo, y muerto Abel,
junto a una mancha carmín.

Con timbre sonoro y hueco
truenan el maestro, un anciano
mal vestido, enjuto y seco,
que lleva un libro en la mano.

Y todo un coro infantil
va cantando la lección:
«mil veces ciento, cien mil;
mil veces mil, un millón».

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de la lluvia en los cristales.